

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 8:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak uczynił w dniu dzisiejszym, tak przykazał JAHWE czynić (nadal), aby dokonać za was przebłagania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To, co stało się w dniu dzisiejszym, JAHWE przykazał powtarzać, aby dokonać za was przebłagania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak jak dziś uczyniono, <i>tak</i> JAHWE nakazał czynić, aby dokonać za was przebłagania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako się stało dziś, tak przykazał Pan czynić na oczyszczenie wasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jako się i teraz zstało, aby się porządek poświęcenia wypełnił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak jak dzisiaj uczyniono, tak Pan nakazał czynić, aby dokonać za was przebłagania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak uczynił w dniu dzisiejszym, tak nakazał Pan czynić nadal, aby dokonać za was przebłagania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To, co się dzisiaj dokonało, JAHWE nakazał czynić na przebłaganie za was.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To, co dziś zostało uczynione, JAHWE kazał wypełnić, by było za was zadośćuczynieniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To, co czyniono dziś, polecił Jahwe czynić [przez te dni], aby dokonać za was zadośćuczynienia za winy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg nakazał, że cokolwiek zostało uczynione tego dnia, ma być czynione przez [wszystkie siedem dni], aby dokonać przebłagania dla was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так як він зробив в цьому дні, в якому заповів Господь чинити, щоб надолужити за вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak się stało dzisiejszego dnia, tak WIEKUISTY kazał czynić i nadal, w celu waszego rozgrzeszenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak to uczyniono w dniu dzisiejszym, tak JAHWE nakazał uczynić, żeby dokonano za was przebłagania.